ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 21 mai 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal", a donné le 26 mai 1982 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e mei 1982 door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 12 januar 1970 houdende reglementering van de postdienst", heeft de 26e mei 1982 het volgend advies gegeven

PREAMBULE.

L'alinéa 3 doit être rédigé comme suit :

"Vu l'arrêté royal du 12 janvier 1970 portant réglementation du service postal, notamment l'article 16 modifié par l'arrêté royal du 7 août 1973, l'article 16bis y inséré par l'arrêté royal du 11 décembre 1974 et modifié par l'arrêté royal du 18 mai 1981, l'article 26 modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 1981 et l'annexe modifiée par l'arrêté royal du 2 avril 1982;".

DISPOSITIF.

Article 2.

La disposition selon laquelle les publications périodiques imprimées ne sont pas distribuées le samedi, préjuge d'une modification de l'article 4, alinéa 2, de la loi du 26 décembre 1956.

De l'accord du fonctionnaire délégué, cette disposition, eu égard audit article 4, alinéa 2, doit être omise.

Par ailleurs, la phrase liminaire doit être revue.

Le texte suivant est proposé pour l'ensemble de l'article :

"Article 2.-

L'article 16bis, inséré dans le même arrêté par l'arrêté royal du 11 décembre 1974 et modifié par l'arrêté royal du 18 mai 1981, est remplacé par la disposition suivante :

.../...

"Article 16bis. § 1er. Les publications périodiques imprimées qui paraissent pour une durée indéterminée à intervalles fixés à l'avance ne dépassant pas trois mois ou qui paraissent au minimum deux fois par semestre, expédiées sous bande, sous plis maintenus, sous emballage ou sous enveloppe ouverte, directement au destinataire et déposées dans un bureau de poste, bénéficient d'un tarif spécial aux conditions suivantes :

A. Le titre de la publication, la périodicité, la date de la parution ou la période à laquelle s'applique la périodicité, le numéro d'agréation ainsi que le nom du bureau de dépôt doivent figurer de manière apparente sur la première page de la couverture.

Si ces indications sont masquées par le couvert utilisé, elles doivent figurer sur la bande, sur l'emballage ou sur l'enveloppe ouverte.

Ces indications peuvent être imprimées sur une étiquette autocollante.

Le numéro d'agréation doit être demandé au bureau de dépôt.

B. L'adresse du destinataire doit mentionner le numéro postal.

C. Les dépôts ne peuvent être faits qu'au bureau visé au A, alinéa 1er. Ils sont accompagnés d'un bordereau de dépôt qui est établi en double exemplaire par le déposant et auquel sont joints les documents suivants :

.../...

- si tous les envois sont identiques, un spécimen de l'envoi;

- si les envois ne sont pas identiques, une liste récapitulative des différents types d'envoi et un spécimen de chacun d'eux.

D. Lorsque le dépôt porte sur plus de mille envois, ceux-ci doivent être triés et enliassés par secteur de tri.

§ 2. Les échantillons intercalés comme spécimens dans les publications périodiques imprimées sont considérés comme faisant partie de celles-ci. Ils doivent être identiques et dépourvus de valeur commerciale.

§ 3. Une enveloppe timbrée portant l'adresse imprimée pour le retour ou une carte postale adhérente ou détachée affranchie pour le retour, portant une adresse imprimée, peut être insérée dans une publication périodique imprimée.

§ 4. Les numéros supplémentaires bénéficient du tarif spécial s'ils répondent aux conditions fixées aux paragraphes 1er à 3".

Article 3.

Il convient d'écrire :

"Dans l'article 26 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 19 novembre 1981, les mots ...".

.../...

Article 4.

Conformément au texte proposé ci-dessus pour l'article 16bis en projet, la rédaction suivante est proposée pour l'article :

"Article 4.-

Dans le tableau des taxes et des conditions des opérations postales, annexé au même arrêté royal et modifié par arrêté royal du 2 avril 1982, le 106 est remplacé par la disposition suivante :

"Les publications périodiques imprimées qui paraissent pour une durée indéterminée à intervalles fixés à l'avance ne dépassant pas trois mois ou qui paraissent au minimum deux fois par semestre, expédiées sous bande, sous plis maintenus, sous emballage ou sous enveloppe ouverte, directement au destinataire et déposées dans un bureau de poste :

par exemplaire :	
jusqu'à 75 gr	4,-
par échelon supplémentaire	
de 50 gr	1,-

Limite de poids : 2 kg".

Articles 5 et 6.

Ces deux articles doivent être intervertis.

AANHEF.

Het derde lid moet als volgt worden geredigeerd :

"Gelet op het koninklijk besluit van 12 januari 1970 houdende reglementering van de postdienst, inzonderheid op artikel 16 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 7 augustus 1973, artikel 16bis aldaar ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 december 1974 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 mei 1981, artikel 26 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 november 1981, en de bijlage, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 1982;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 2.

De bepaling volgens welke de gedrukte periodieke publikaties niet worden uitgereikt op zaterdag, loopt vooruit op een wijziging van artikel 4, tweede lid, van de wet van 26 december 1956.

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat die bepaling, gelet op het genoemde artikel 4, tweede lid, moet vervallen.

Overigens zou ook de inleidende volzin moeten worden herzien.

De volgende tekst wordt voorgesteld voor het artikel in zijn geheel :

.../...

"Artikel 2.-

Artikel 16bis, in hetzelfde besluit ingevoegd bij het koninklijk besluit van 11 december 1974 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 mei 1981, wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 16bis. § 1. De gedrukte periodieke publikaties die verschijnen gedurende een onbepaalde tijd, bij vooraf bepaalde tussenpozen die drie maanden niet overschrijden, of die ten minste tweemaal per semester verschijnen, verzonden onder band, onder bijeengehouden vouwen, onder verpakking of in open omslag rechtstreeks aan de geadresseerde en afgegeven in een postkantoor, komen voor een speciaal tarief in aanmerking onder de volgende voorwaarden :

A. De titel van de publikatie, de periodiciteit, de datum van verschijnen of de periode waarop de periodiciteit betrekking heeft, het nummer van aanneming alsook de benaming van het kantoor van afgifte moeten op een in 't oog vallende wijze op de eerste bladzijde van het titelblad voorkomen.

Indien deze vermeldingen door het gebruikte omhulsel bedekt zijn, moeten zij voorkomen op de band, op de verpakking of op de open omslag.

Die vermeldingen mogen op een zelfklevend etiket worden gedrukt.

Het aannemingsnummer moet op het afgiftekantoor worden aangevraagd.

B. Het adres van de geadresseerde moet het postnummer vermelden.

C. De afgiften mogen slechts geschieden op het kantoor bedoeld onder A, eerste lid. Zij gaan vergezeld van een afgifte-

borderel dat door de afgever in twee exemplaren wordt opgemaakt en waarbij de volgende documenten worden gevoegd :

- indien alle zendingen identiek zijn, een specimen van de zending;
- indien de zendingen niet identiek zijn, een samenvattende lijst van de verschillende zendingtypes en een specimen van elk type.

D. Wanneer de afgifte betrekking heeft op meer dan duizend zendingen moeten deze worden gesorteerd en gebundeld per sorteersector.

§ 2. De monsters die als specimen in de gedrukte periodieke publikaties worden ingelast, worden geacht daarvan deel uit te maken. Zij moeten identiek zijn en mogen geen handelswaarde hebben.

§ 3. Een gefrankeerde omslag met gedrukt adres voor de terugzending of een vastgemaakte of losse briefkaart gefrankeerd voor de terugzending, met gedrukt adres, mag in een gedrukte periodieke publikatie worden ingelast.

§ 4. Voor de supplementaire nummers geldt het speciaal tarief als zij voldoen aan de voorwaarden bepaald in de paragrafen 1 tot 3".

Artikel 3.

Men leze :

"In artikel 26 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 november 1981, worden ... ".

.../...

Artikel 4.

Overeenkomstig de tekst die hierboven voor het ontworpen artikel 16bis is voorgesteld, redigere men het artikel als volgt :

"Artikel 4.-

In de tabel van de taksen en voorwaarden der postverrichtingen, gevoegd bij hetzelfde koninklijk besluit en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 april 1982, wordt de tekst onder 106 door de volgende bepalingen vervangen :

"De gedrukte periodieke publikaties die verschijnen gedurende een onbepaalde tijd, bij vooraf bepaalde tussenpozen die drie maanden niet overschrijden, of die ten minste tweemaal per semester verschijnen, verzonden onder band, onder bijeengehouden vouwen, onder verpakking of in open omslag rechtstreeks aan de geadresseerde en afgegeven in een postkantoor :

per exemplaar :

tot en met 75 g	4,-
per bijkomende gewichtstrap	
van 50 g	1,-

Maximumgewicht : 2 kg".

Artikelen 5 en 6.

Deze twee artikelen moeten in de omgekeerde volgorde staan.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
R. VAN AELST, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier assumé.
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. J. COOLEN, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. COOLEN, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.